

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 冬運會 來源 民生報 日期 830223 版面 三版

● 奧地利第一面快速滑冰金牌

韓雅蒂 放聲大哭

編譯 嚴思祺／

綜合外電報導

● 奧地利女將韓雅蒂二十一日力克俄羅斯挑戰者費朵琪娜、「冰上之火」美國名將布萊爾以及德國奪牌希望妮曼，以二分二秒一九贏得冬運女子一千五百公尺快速滑冰第一，為奧地利摘下本屆冬運的第一面金牌。

費朵琪娜二分〇二秒六九贏得銀牌。妮曼二分〇三秒四一獲得銅牌。

十二歲放棄花式滑冰改攻快速滑冰的韓雅蒂賽後表示，她等待這塊獎牌久矣，她為此感到十分高興。上周贏得冬運女子三千公尺快速滑冰銀牌的韓雅蒂說：「締造歷史的感覺真好。」二十七歲的韓雅蒂表示，快速滑冰是她的全部。她流下喜悅之淚。

韓雅蒂奮勇奪得奧地利前所未有的第一面冬運快速滑冰金牌之後，想起自己為快速滑冰付出的代價與心血，不禁放聲大哭。她說，許多年以來她專注於快速滑

冰，其他事情都不會。她說，她必須重新開始。

當被要求針對自己的女兒未來如果要求修習快速滑冰的看法時，韓雅蒂說，她會把女兒關在門外。

韓雅蒂五歲時在母親的期望下學習花式滑冰，終於因為不耐以及家境不允許而在十二歲改學快速滑冰。

韓雅蒂表示，她走遍各地尋找方向，其中包括夜總會以及電影暨文化中心，但最後仍是接受快速滑冰訓練。她為冬運金牌所付出的代價，包括為了追隨教練而決定從匈牙利移民奧地利。

她在一九八五年離鄉背井前往奧地利，為了取得奧地利護照嫁給奧地利快速滑冰選手尼梅斯，棄家人與朋友於後。二人在一九九〇年仝離。她說，她有二年沒有工作、沒有收入，非常困苦。

她表示，她在匈牙利的時間比在奧地利的時間長，卻是奧地利人。她說，在她內心深處仍覺得自己是匈牙利人。

↓ 得金牌的韓雅蒂（左）在頒獎典禮上涕泗縱橫，銅牌得主妮曼為她拭淚。 法新社／傳真

